

# FAVORIT 86052 i

Посудомоечная машина-автомат

Инструкция по установке и эксплуатации



## Многоуважаемый Покупатель,

Просим Вас внимательно прочитать эту информацию для пользователя посудомоечной машины.

Прежде всего обратите внимание на раздел “Указания по технике безопасности” на первых страницах настоящего руководства!

Пожалуйста, сохраните эту пользовательскую информацию для получения необходимых справок в будущем. Передайте её и последующим владельцам машины, если таковые будут.



Предупреждающим треугольником и/или сигнальными словами (**Предупреждение!**, **Осторожно!**, **Внимание!**) отмечены указания, представляющие особую важность для Вашей безопасности и правильного функционирования машины. Просим Вас неукоснительно соблюдать эти указания.



Мы будем давать Вам пронумерованные пошаговые инструкции об управлении машиной.



Рядом с таким знаком будет находиться дополнительная информация об управлении и практическом применении машины.



“Листиком клевера” обозначаются практические советы и указания по наиболее экономичному и экологически безопасному использованию машины.

На случай возникновения неисправностей в настоящей инструкции пользователя имеются указания по самостоятельному устранению неполадок, см. раздел “Что делать, если...”.

Если этих указаний окажется недостаточно, обратитесь, пожалуйста, в ближайший к Вам сервисный центр.

Для решения технических проблем наша служба сервиса всегда к Вашим услугам (адреса и телефоны указаны в отдельном перечне сервисных центров).

Кроме того, пожалуйста, обратите внимание на примечание “Сервис”, которое находится на задней обложке настоящей “Инструкции по установке и эксплуатации”.



**Ваша посудомоечная машина-автомат оснащена новым режимом мойки “ИМПУЛЬСНОЕ МЫТЬЕ”.**

**Для лучшей очистки посуды в этом режиме мойки применяется изменение частоты оборотов мотора и давления воды при распылении. В результате изменяется и уровень шума текущей программы мойки.**

Отпечатано на бумаге, при производстве которой применялись природосберегающие технологии. Кто экологичен в своём мышлении, тот экологичен и в своих действиях ...

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Инструкция по эксплуатации</b> .....	5
<b>Указания по технике безопасности</b> .....	5
<b>Утилизация отходов</b> .....	8
<b>Экономичное и экологически безопасное мытье посуды</b> .....	9
<b>Внешний вид машины и регулировочная панель</b> .....	10
Панель управления и индикации .....	11
<b>Перед первым вводом в эксплуатацию</b> .....	12
Установка параметров работы устройства для смягчения воды ..	12
Загрузка специальной соли для смягчения воды .....	14
Ополаскиватель .....	16
Включение / отключение подачи ополаскивателя .....	16
Заливка ополаскивателя .....	17
Установка дозировки ополаскивателя .....	18
<b>Повседневная эксплуатация</b> .....	18
Размещение столовых приборов и посуды в посудомоечной машине .....	19
Закладка столовых приборов .....	20
Установка кастрюль, сковород и крупных тарелок .....	22
Установка чашек, стаканов и кофейных сервизов .....	23
Регулирование верхней корзины по высоте .....	24
Засыпка моющего средства .....	25
Концентрированные моющие средства .....	26
Моющие средства в таблетках .....	26
Программы мойки, выполняемые в режиме “Автоматика” .....	27
Выбор программы мойки (Таблица программ) .....	28
Запуск программы мойки .....	29
Замена/остановка/прекращение программы мойки .....	29
Установка или изменение времени пуска .....	30
Система распознавания загрузки .....	31
Отключение посудомоечной машины .....	31
Выемка посуды .....	31
<b>Уход и мытье</b> .....	32
Промывка фильтров .....	32

<b>Что делать, если...</b> .....	33
...на дисплее появляются сообщения о неполадках. ....	34
...проблемы при использовании посудомоечной машины .....	35
...Результат мойки неудовлетворителен .....	36
<b>Технические данные</b> .....	37
<b>Указания для организаций, производящих контрольные испытания</b> .....	38
<b>Указания по установке и монтажу</b> .....	39
<b>Установка посудомоечной машины</b> .....	39
Встраиваемые посудомоечные машины .....	40
<b>Подключение посудомоечной машины</b> .....	41
Подключение к водоснабжению .....	41
Допустимое давление воды .....	41
Подсоединение шланга подачи воды .....	41
Подводящий шланг с предохранительным клапаном .....	42
Отвод воды .....	44
Система водозащиты .....	45
Электрическое подключение .....	45
Технические правила подсоединения .....	46
<b>Сервисные центры</b> .....	47
<b>Гарантийные условия</b> .....	49
<b>Сервис</b> .....	51

# Инструкция по эксплуатации



## Указания по технике безопасности

Техническая безопасность электрооборудования компании AEG соответствует принятым правилам техники безопасности и “Закону о безопасности технических аппаратов”. Однако, будучи изготовителем технической продукции, мы считаем необходимым ознакомить Вас со следующими указаниями по технике безопасности:

### Установка, подключение, ввод в эксплуатацию

- Посудомоечную машину можно транспортировать только в стоячем положении.
- Проверьте посудомоечную машину на наличие повреждений, возникших при транспортировке. Ни в коем случае не подключайте поврежденную машину. В случае обнаружения повреждений обращайтесь к Вашему поставщику.
- Перед вводом машины в эксплуатацию убедитесь, что указанные на фирменной табличке номинальное напряжение и вид тока соответствуют сетевому напряжению и виду тока по месту установки. Необходимые данные по электрозащите также приведены на фирменной табличке.
- О порядке установки и подключения посудомоечной машины читайте в главе “Установка”. Многоконтактные штепсельные разъемы / соединительные устройства использовать не разрешается. Опасность возникновения пожара в результате перегрева.

### Меры по обеспечению безопасности детей

- Дети часто не осознают опасности, связанной с электроприборами. Поэтому Вам следует позаботиться о надлежащем контроле и не разрешать детям играть с посудомоечной машиной – существует опасность, что ребенок может закрыться в машине и задохнуться (угроза удушья!).
- Части упаковки (такие как упаковочные пленки, стиропор) могут представлять опасность для детей. Угроза удушья! Принадлежности упаковки следует держать вне досягаемости детей.

- Моющие средства могут вызвать химический ожог в области глаз, рта и гортани или даже привести к удушью! Соблюдайте указания по технике безопасности, предписанные изготовителями ополаскивателей и моющих средств.
- Находящаяся в посудомоечной машине вода не является питьевой. Пока в машине находятся остатки моющего средства, опасность химического ожога сохраняется.
- При утилизации посудомоечной машины: выньте штепсель из розетки, обрежьте и уберите сетевой кабель. Сломайте замок дверцы таким образом, чтобы дверцу уже нельзя было закрыть.

### **Общие указания по технике безопасности**

- Ремонт посудомоечной машины должен производиться только специалистами. Неквалифицированный ремонт может подвергнуть владельца значительной опасности. При необходимости произвести ремонт обращайтесь в наш сервисный центр или в специализированный магазин, в котором Вы приобрели машину.
- Ни в коем случае не включайте посудомоечную машину, если повреждены шланг подачи/отвода воды, либо регулировочная панель, столешница или цоколь повреждены таким образом, что открывается прямой доступ к машине.
- Если поврежден кабель питания машины, либо его нужно заменить более длинным токоподводящим кабелем (имеющимся в нашем сервисном центре), то такую замену должны производить сотрудники авторизованного сервисного центра компании AEG.
- Вынимая штепсель из розетки, ни в коем случае не тяните за кабель, всегда держитесь за штепсель.
- Переконструирование и другие изменения в посудомоечной машине по соображениям безопасности недопустимы.
- Следите за тем, чтобы дверца посудомоечной машины была всегда закрыта, за исключением моментов, когда необходимо произвести загрузку или выемку посуды. Этим Вы исключите возможность того, что кто-либо поранится, споткнувшись об открытую дверцу.
- Острые ножи и столовые приборы с острыми краями следует помещать в отделение для столовых приборов, либо в верхнюю корзину.

## **Эксплуатация в соответствии с назначением**

- Мойте в посудомоечной машине только домашнюю посуду. Если машина используется не по назначению или обслуживается неправильно, то изготовитель не несет никакой ответственности за возможные повреждения.
- Перед тем, как использовать специальные соли, моющие средства и ополаскиватели, удостоверьтесь, что изготовитель этой продукции четко разрешает их применение в домашних посудомоечных машинах.
- Не применяйте в посудомоечных машинах никаких растворителей. Опасность взрыва!
- Система водозащиты надежно предохраняет посудомоечную машину от возможных повреждений, связанных с воздействием воды. При этом необходимо соблюдение следующих условий:
  - Штепсель должен быть включен в сеть и при выключенной посудомоечной машине.
  - Посудомоечная машина должна быть установлена правильно.
  - Обязательно закрывайте кран подачи воды, если посудомоечная машина надолго остается без присмотра, напр. если Вы уезжаете в отпуск.
- Никогда не садитесь и не становитесь на открытую дверцу посудомоечной машины – аппарат может опрокинуться.
- В случае неисправности сначала закройте кран подачи воды, а потом выключите машину и выньте штепсель из розетки. При наличии постоянного подключения: отключите предохранитель (-ли) или выверните винтовые предохранители.



## Утилизация отходов

### Утилизация упаковки

Утилизацию упаковки посудомоечной машины-автомата следует производить квалифицированно. Все материалы, использованные для упаковки посудомоечной машины, экологически безопасны и могут быть переработаны для повторного применения.

- Синтетические части упаковки обозначены стандартными международными сокращениями:
  - >PE< - полиэтилен, напр., для упаковочных пленок
  - >PS< - полистирол, напр. для частей мягкой прокладки (не содержит фторхлоруглеродов)
  - >POM< - полиоксиметилен, напр. для пластиковых зажимов
- Картонные части упаковки изготовлены из старой бумаги и их следует сдать в пункт приема макулатуры.

### Утилизация старой посудомоечной машины

В тот день, когда Вы решите вывести посудомоечную машину из эксплуатации, пожалуйста, обратитесь в местный муниципалитет, чтобы узнать, где вы можете ее утилизировать.

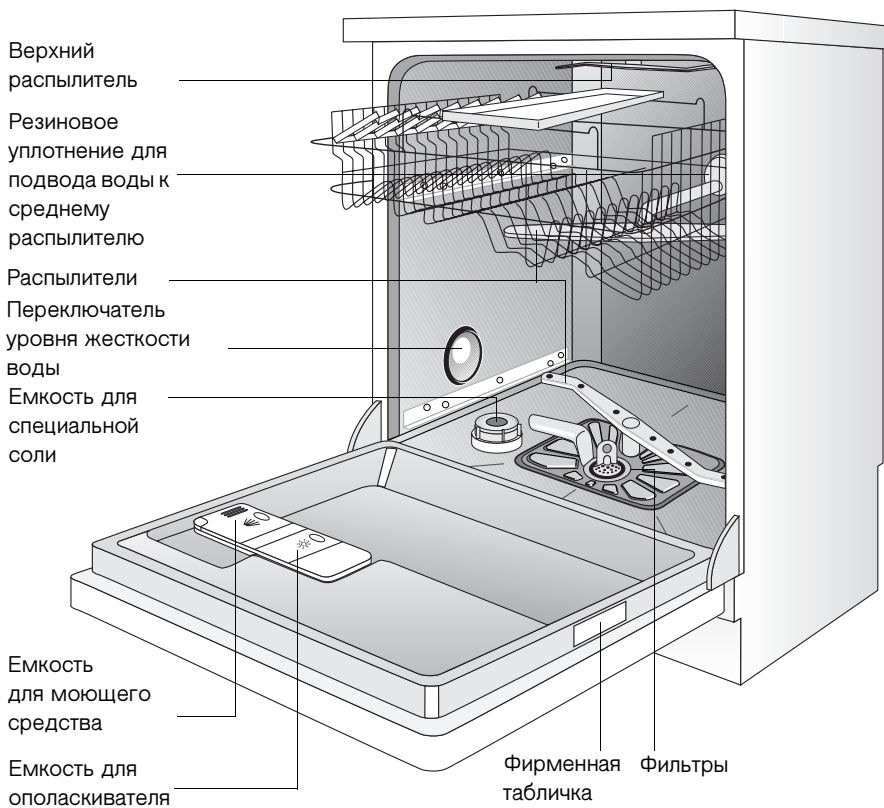




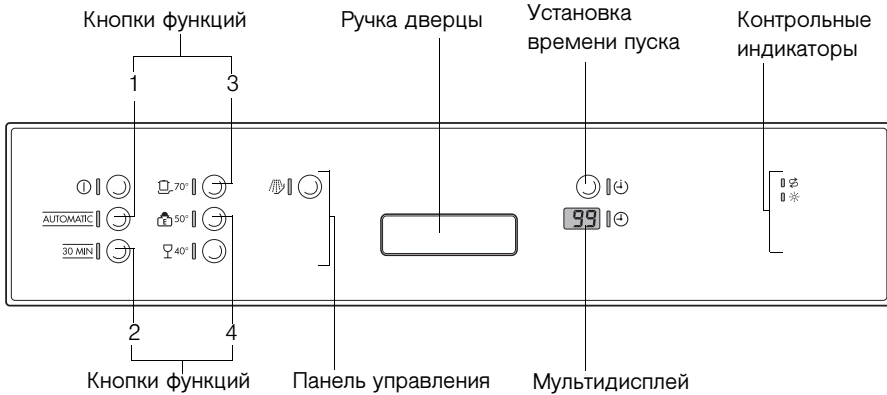
## **Экономичное и экологически безопасное мытье посуды**


- Подсоединяйте посудомоечную машину к источнику горячей воды только в случаях, когда устройство для приготовления горячей воды, которым Вы располагаете, работает без электронагрева.
- Правильно установите режим работы устройства для смягчения воды.
- Не мойте посуду проточной водой.
- Если Вы моете посуду при малой загрузке машины, система опознавания загрузки рассчитает необходимое количество воды и сократит длительность выполнения программы. Наиболее экономичной всегда бывает мойка при полной загрузке.
- Выбирайте программы мойки с учетом типа и степени загрязненности посуды.
- Устанавливайте дозировку моющего средства, специальной соли и ополаскивателя не выше того уровня, какой рекомендован их изготовителем, либо в соответствии с рекомендациями настоящей инструкции.

## Внешний вид машины и регулировочная панель



## Панель управления и индикации



**Панель управления** состоит из кнопки ВКЛ./ВЫКЛ.  и кнопок программ со светодиодными индикаторами.



**Кнопки функций:** Дополнительно к программе мойки, указанной на панели управления, этими кнопками можно установить следующие функции:

<b>Кнопка функции 1</b>	- не задействована -
<b>Кнопка функции 2</b>	Настройка устройства для смягчения воды
<b>Кнопка функции 3</b>	Включение / отключение подачи ополаскивателя
<b>Кнопка функции 4</b>	- не задействована -

**Мультидисплей** может отображать информацию о том,

- на какой уровень жесткости настроено устройство для смягчения воды.
- включена или отключена подача ополаскивателя.
- каково установленное время пуска.
- примерно сколько еще времени будет продолжаться текущая программа мойки.
- какая неполадка возникла в работе посудомоечной машины.

**Контрольные индикаторы** имеют следующие значения:

	Добавить специальную соль
	Добавить ополаскиватель

## Перед первым вводом в эксплуатацию

Перед первым вводом машины в эксплуатацию удалите все зажимы, с помощью которых корзины для посуды были закреплены на время транспортировки.

Затем последовательно выполните следующие действия:

1. Установите режим работы устройства для смягчения воды.
2. Засыпьте специальную соль для смягчения воды.
3. Залейте ополаскиватель.

## Установка параметров работы устройства для смягчения воды

Во избежание осаждения извести на посуде и внутри посудомоечной машины следует мыть посуду мягкой, т.е. с низким содержанием извести, водой. Поэтому посудомоечная машина оснащена устройством для смягчения воды, в котором водопроводная вода, если ее жесткость выше 4 °d (немецкие градусы жесткости воды), очищается от извести с помощью специальной соли.



Информацию об уровне и диапазоне жесткости воды в районе Вашего проживания запросите у соответствующего предприятия по водоснабжению.



В соответствии с таблицей установите устройство для смягчения воды на уровень, соответствующий жесткости воды в районе Вашего проживания. Устройство для смягчения воды можно устанавливать

механически, - переключателем уровня жесткости воды, и дополнительно электронным способом - кнопками зоны управления.


Жесткость воды			Установка уровня жесткости		Индикация на мультидисплее
в °d <sup>1)</sup>	в ммоль/л <sup>2)</sup>	Диапазон	механическая	электронная	
51 - 70	9,0 - 12,5	IV	1	9	H 9
43 - 50	7,6 - 8,9			8	H 8
37 - 42	6,5 - 7,5			7	H 7
29 - 36	5,1 - 6,4			6	H 6
23 - 28	4,0 - 5,0			5	H 5
19 - 22	3,3 - 3,9	III	0*	4	H 4
15 - 18	2,6 - 3,2			3*	H 3
11 - 14	1,9 - 2,5	II	0*	2	H 2
4 - 10	0,7 - 1,8	I/II		1	H 1
ниже 4	ниже 0,7	I		0 соли не требуется	H 0

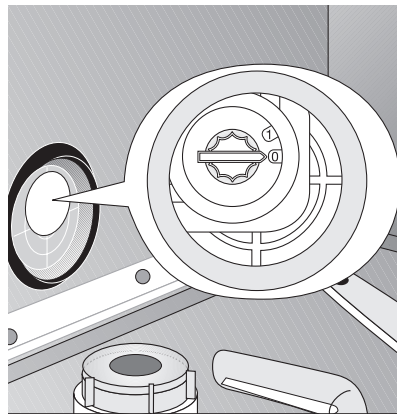
1)(°d) немецкий градус, единица измерения жесткости воды

2)(ммоль/л) Миллимоль на литр, международная единица измерения жесткости воды

\* установлено изготовителем

В соответствии с таблицей установите устройство для смягчения воды на уровень жесткости, соответствующий жесткости воды в районе Вашего проживания:

-  **1.** Посудомоечная машина-автомат должна быть отключена.
- 2. Механическая установка:**  
Откройте дверцу посудомоечной машины.
- 3.** Извлеките из посудомоечной машины нижнюю корзину для посуды.
- 4.** Путем вращения установите переключатель уровня жесткости в положение "0" или "1".



5. Вставьте нижнюю корзину для посуды на прежнее место.
6. **Электронная установка:**  
Одновременно нажмите и держите нажатыми кнопки функций **1** и **2**.
7. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.  
Светодиодные индикаторы задействованных кнопок функций мигают.
8. Еще раз нажмите кнопку функции **2**.  
На дисплее отображается установленный уровень жесткости воды.
9. Нажатие кнопки функции **2** увеличивает уровень жесткости на 1. (Исключение: После уровня жесткости 9 следует уровень жесткости 0).
10. Правильно установив уровень жесткости воды, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.  
Уровень жесткости введен в память машины.

## Загрузка специальной соли для смягчения воды



Применяйте только специальную соль для посудомоечных машин. Никогда не загружайте емкость солями других видов, (напр., поваренной солью) или средствами для мытья посуды. Это может привести к разрушению устройства для смягчения воды.

Перед тем, как загрузить соль, всякий раз проверяйте, действительно ли Вы держите в руках пакет со специальной солью.

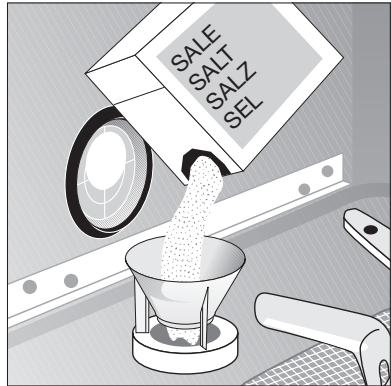
### **Загружайте специальную соль:**

- Перед первым вводом в эксплуатацию посудомоечной машины.
- Если на регулировочной панели светится контрольная индикация




Если жесткость воды в районе Вашего проживания ниже 4 °d, загружать специальную соль в машину нет необходимости.

1. Откройте дверцу, извлеките нижнюю корзину.
2. Отверните против часовой стрелки крышку емкости для специальной соли.
3. **Только при первом вводе в эксплуатацию:**  
Наполните водой емкость для специальной соли.
4. Имеющуюся в комплекте поставки воронку вставьте в отверстие емкости.



Засыпьте через воронку специальную соль в емкость, вместимость которой, в зависимости от зернистости соли, составляет приibl. 1,0-1,5 кг. Не переполняйте емкость солью.

5. Очистите от остатков соли отверстие емкости.
6. Заверните крышку емкости по часовой стрелке до упора, иначе соль попадет в воду для мытья посуды. Это может привести к помутнению стаканов, бокалов или рюмок.  
Поэтому после загрузки специальной соли следует выполнить программу мойки. Это позволит вывести из машины перелившийся соляной раствор и крупинцы соли.

7. В зависимости от зернистости, соль растворяется в воде в течение нескольких часов, после чего контрольный индикатор наличия специальной соли  снова гаснет. Установка режима работы устройства для смягчения воды и, следовательно, расход специальной соли, зависят от жесткости воды в Вашей местности.

## Ополаскиватель

С помощью ополаскивателя Вы получите сверкающую чистой посуду без пятен, а также прозрачные стаканы, бокалы и рюмки.

### Вы можете подавать ополаскиватель двумя способами:

- Если в составе моющего средства, которым Вы пользуетесь, уже содержится ополаскиватель, то это средство вместе с ополаскивателем следует засыпать в емкость для моющего средства.
  - В этом случае, во избежание двойной дозировки, необходимо **отключить** подачу ополаскивателя из соответствующей емкости.
- Если Вы собираетесь использовать моющее средство и ополаскиватель отдельно, залейте ополаскиватель в предназначенную для него емкость.
  - В этом случае необходимо **включить** подачу ополаскивателя из соответствующей емкости.
  - Необходимо установить дозировку ополаскивателя.



Применяйте только фирменный ополаскиватель для посудомоечных машин. Никогда не загружайте в емкость для ополаскивателя другие вещества (напр. уксусную эссенцию) или моющие средства. Это может вызвать повреждение машины.

## Включение / отключение подачи ополаскивателя

1. Посудомоечная машина должна быть отключена.
2. Одновременно нажмите и держите нажатыми кнопки функций **1** и **2**.
3. Нажмите на переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.  
Светодиодные индикаторы задействованных кнопок функций мигают.
4. Нажмите кнопку функции **3**.  
На дисплее отображается текущая программная установка:


	Подача ополаскивателя отключена
	Подача ополаскивателя включена (установлено изготовителем)

5. Нажав кнопку функции **3**, можно изменить программную установку.
6. После появления на мультidisплее желательной программной установки нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Программная установка введена в память машины.




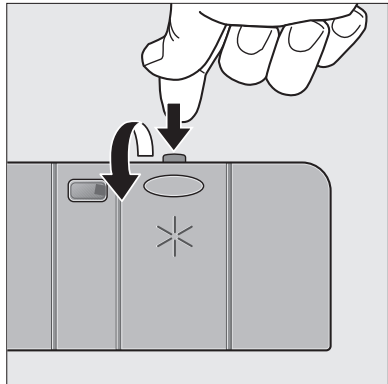
## Заливка ополаскивателя

Если Вы используете моющее средство и ополаскиватель отдельно, залейте ополаскиватель в предназначенную для него емкость:

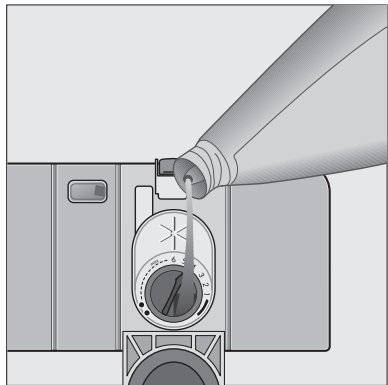
- Перед первым вводом посудомоечной машины в эксплуатацию
- если на регулировочной панели светится контрольная индикация .

Емкость для ополаскивателя расположена на внутренней стороне дверцы посудомоечной машины.

-  **1.** Откройте дверцу.
- 2.** Нажмите пальцем кнопку разблокировки емкости для ополаскивателя.
- 3.** До упора поднимите крышку емкости для ополаскивателя.



- 4.** Залейте ополаскиватель точно до отметки “max”, что соответствует заполнению емкости прибл. на 140 мл.
- 5.** Опустите крышку и прижмите ее так, чтобы она зафиксировалась в этом положении.
- 6.** Если ополаскиватель пролился мимо емкости, вытрите его тряпкой. Иначе во время мойки образуется слишком обильная пена.



## Установка дозировки ополаскивателя

**i** Во время мытья посуды ополаскиватель подается в воду из емкости для ополаскивателя. Дозировку можно устанавливать в диапазоне от 1 до 6. Изготовитель по умолчанию установил дозировку на “4”. Изменяйте дозировку только в том случае, если на стаканах и посуде появляются слизь, молочно-белые пятна или следы от высохших водяных капель. (см. раздел “Что делать, если...”)

**1.** Откройте дверцу посудомоечной машины.

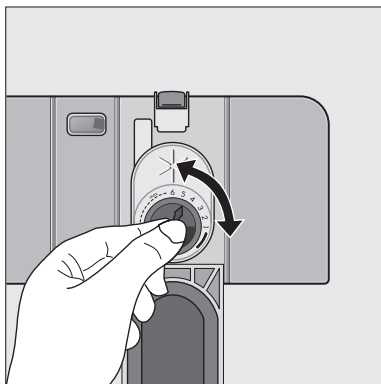
**2.** Нажмите пальцем кнопку разблокировки емкости для ополаскивателя.

**3.** До упора поднимите крышку емкости для ополаскивателя.

**4.** Установите дозировку.

**5.** Опустите крышку и прижмите ее так, чтобы она зафиксировалась в этом положении.

**6.** Если ополаскиватель пролился, вытрите его тряпкой.



## Повседневная эксплуатация

- При необходимости добавить специальную соль или ополаскиватель
- Разместить столовые приборы и посуду в посудомоечной машине
- Засыпать моющее средство
- Выбрать программу мойки, подходящую для загруженных столовых приборов и посуды
- Запустить программу мойки

## Размещение столовых приборов и посуды в посудомоечной машине



Губки, полотенца и все предметы, которые могут полностью пропитаться водой, в посудомоечной машине мыть нельзя.

### Следующие столовые приборы и посуду мыть в посудомоечной машине

нельзя:	можно с ограничениями:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• столовые приборы с деревянными, роговыми, фарфоровыми или перламутровыми черенками</li> <li>• нежаростойкие пластмассовые предметы</li> <li>• старые столовые приборы с термочувствительными покрытиями</li> <li>• клееную посуду или части столовых приборов</li> <li>• оловянные или медные предметы</li> <li>• хрусталь с примесями свинца</li> <li>• предметы из стали, подверженные коррозии</li> <li>• деревянные дощечки/подставки для завтрака</li> <li>• изделия прикладного искусства</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Фаянсовую посуду разрешается мыть в посудомоечной машине только в том случае, если ее изготовителем четко удостоверено, что это возможно.</li> <li>• Надглазурная роспись может побледнеть от слишком частого мытья в посудомоечной машине.</li> <li>• Предметы из серебра и алюминия во время мытья могут потускнеть. Остатки пищи, такие как яичный белок, яичный желток, горчица, часто приводят к потускнению серебра или образованию на нем пятен. Поэтому серебро всегда следует сразу же очищать от остатков пищи, если оно не моется непосредственно после еды.</li> <li>• Некоторые виды стекла после многократного мытья в посудомоечной машине могут помутнеть.</li> </ul>

- Перед загрузкой посуды следует:
  - удалить крупные остатки пищи.
  - замочить кастрюли с пригоревшими остатками пищи.
- При загрузке посуды и столовых приборов следует учитывать следующее:
  - Посуда и столовые приборы не должны мешать распылителям вращаться.
  - Полые предметы, такие как чашки, стаканы, кастрюли и т.д. следует устанавливать в перевернутом виде, чтобы в выемках и на дне не скапливалась вода.
  - Посуду и столовые приборы нельзя вкладывать друг в друга или накладывать друг на друга.
  - Во избежание повреждений стекла стаканы, бокалы и рюмки не должны соприкасаться друг с другом.
  - Небольшие предметы (такие как крышечки и колпачки) складывайте в корзину для столовых приборов.

## Закладка столовых приборов

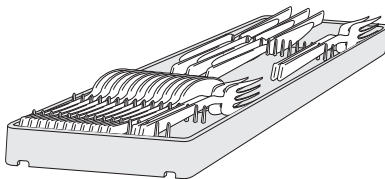


**Осторожно:** Длинные и **острые столовые** приборы, находящиеся в корзине для столовых приборов, представляют опасность, особенно для детей (см. указания по технике безопасности)! Поэтому их следует закладывать в верхнюю корзину.

В дополнение к нижней корзине для столовых приборов, в верхней корзине Вашей машины имеется специальный **лоток для столовых приборов**.



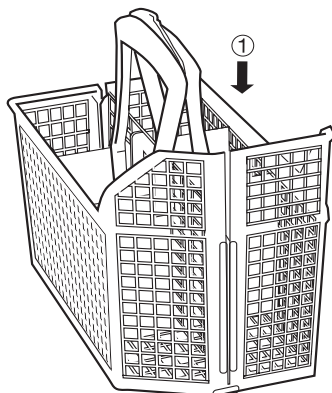
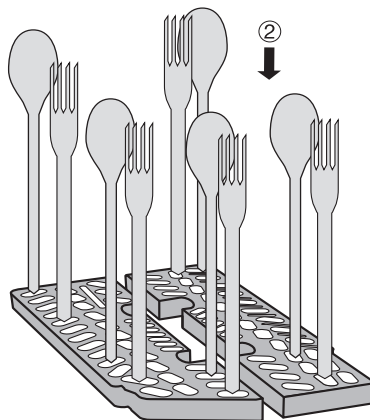
Размещайте на лотке ножи, маленькие ложки и вилки.



Вилки и ложки, которым не хватило места, помещайте в корзину для столовых приборов. Для того, чтобы все столовые приборы в корзине для приборов омывались водой, Вам следует:




1. надеть на корзину для столовых приборов решетчатую насадку;
2. установить в решетчатую насадку корзины вилки и ложки черенками вниз.
3. Для облегчения установки более крупных предметов кухонного обихода, таких, например, как кондитерский венчик, одну половину решетчатой насадки можно снять.

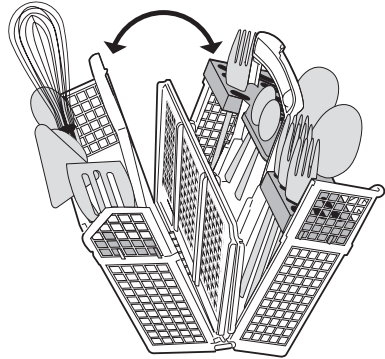


**В некоторых моделях посудомоечных машин** корзину для столовых приборов можно раскладывать.



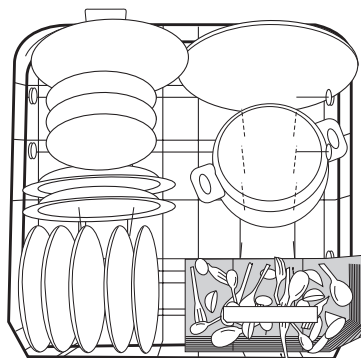
Чтобы корзина для столовых приборов не раскладывалась, когда вы ее извлекаете, всегда полностью захватывайте рукой состоящую из двух частей ручку.

-  **1.** Поставьте корзину для столовых приборов на стол или на столешницу.
- 2.** Разведите в стороны части ручки корзины.
- 3.** Извлеките столовые приборы.
- 4.** Сложите вместе части ручки корзины.



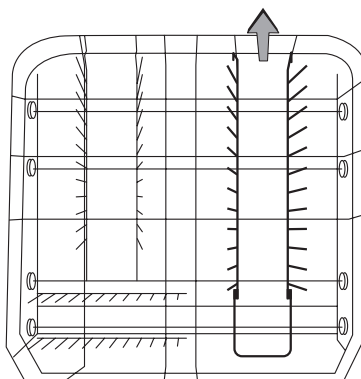
## Установка кастрюль, сковород и крупных тарелок

Устанавливайте крупную и сильно загрязненную посуду в нижнюю корзину.

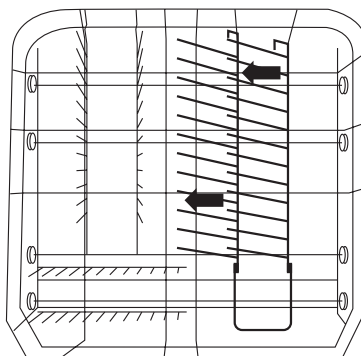


**i** Чтобы легче было устанавливать крупную посуду, **у некоторых моделей посудомоечных машин** оба ряда правой насадки для тарелок могут откидываться:

**1.** Слегка приподнимите сзади правые насадки для тарелок.

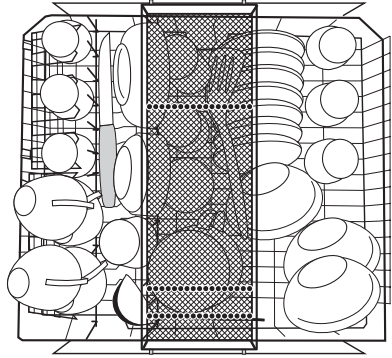


**2.** Откиньте насадки для тарелок влево.

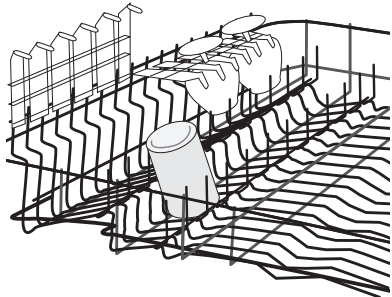


## Установка чашек, стаканов и кофейных сервизов

Небольшие, хрупкие предметы и длинные острые столовые приборы размещайте в верхней корзине.



- Размещайте посуду на и под держателями для чашек, чтобы вода для мытья попадала на всю посуду.
- Если необходимо помыть высокие предметы, можно откинуть держатели для чашек вверх.
- Бокалы для вина, шампанского и коньяка устанавливайте или подвешивайте в прорезях откидных держателей для чашек.
- Стаканы и кружки Вы можете устанавливать также слева в верхней корзине между двумя рядами специальных штырей.



## Регулирование верхней корзины по высоте

	Максимальная высота посуды в	
	верхней корзине	нижней корзине
в приподнятой верхней корзине	22 см	31 см
в опущенной верхней корзине	24 см	29 см



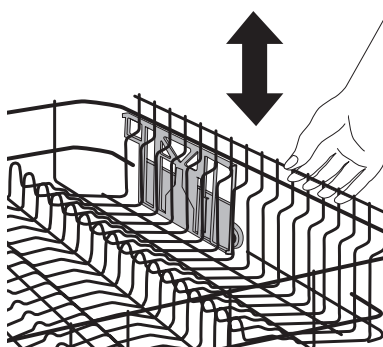
Регулировать высоту возможно и при загруженных корзинах.

### Как опустить верхнюю корзину

1. Полностью выдвинуть верхнюю корзину.
2. Поднять верхнюю корзину до упора и вертикально опустить. Верхняя корзина фиксируется в нижней позиции.

### Как поднять верхнюю корзину

1. Полностью выдвинуть верхнюю корзину.
2. Поднять верхнюю корзину до упора и вертикально опустить. Верхняя корзина фиксируется в верхней позиции.





## Засыпка моющего средства



Пользуйтесь только специальными моющими средствами для посудомоечных машин.

### Засыпьте моющее средство:

– до запуска программы мойки (за исключением программы “Предварительное мытье”). По ходу выполнения программы моющее средство подается в воду для мытья посуды.

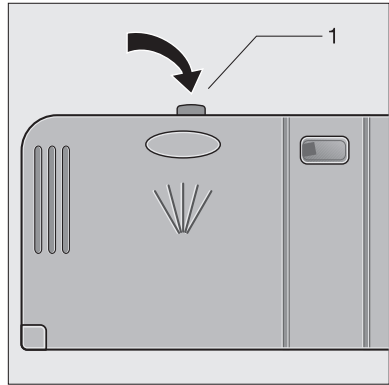


Соблюдайте, пожалуйста, рекомендации изготовителей по дозированию и хранению, указанные на упаковке моющих средств.

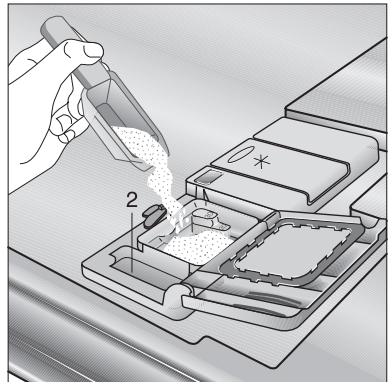
Емкость для моющего средства расположена на внутренней стороне дверцы посудомоечной машины.



1. Если крышка закрыта: нажмите на кнопку разблокировки (1). Крышка откроется.



2. Заполните емкость моющим средством. Маркировочные линии помогут при определении дозировки.  
“20” соответствует прибл. 20 мл моющего средства,  
“30” соответствует прибл. 30 мл моющего средства.



3. Опустите крышку и прижмите ее так, чтобы она зафиксировалась в этом положении.



Если посуда очень грязная, то следует дополнительно наполнить моющим средством соседнюю емкость (2). В этом случае моющее средство вступает в действие уже во время предварительного мытья посуды.

## Концентрированные моющие средства

Моющие средства для посудомоечных машин по химическому составу можно разделить на две группы:

- **традиционные** щелочные **средства** с разъедающими элементами
- низкощелочные **концентрированные средства** с натуральными ферментами.



Программы мойки посуды при 50 °С с применением концентрированных моющих средств позволяют снижать нагрузку на окружающую среду и щадить посуду, т.к. эти программы специально рассчитаны на действие грязеудаляющих свойств ферментов, которые содержатся в концентрированных моющих средствах. Поэтому программы мойки посуды при 50 °С с применением концентрированных моющих средств дают такой же очищающий эффект, какой обычно возможен лишь в программах мойки при 65 °С.

## Моющие средства в таблетках



**Моющие средства в таблетках** разных изготовителей растворяются с разной скоростью. Поэтому в течение короткой программы некоторые виды таблеток не успевают проявить свои моющие свойства полностью. С учётом этого обстоятельства, применяйте таблетированные моющие средства в нормальных программах мойки с предварительным мытьем.

## **Программы мойки, выполняемые в режиме “Автоматика”**

При выполнении программ в режиме “АВТОМАТИКА” посудомоечная машина распознает степень загрязненности посуды по замутнению воды для мытья.

При небольшой загрузке и легкой загрязненности посуды фазы программ “Предварительное мытье”, “Мытье” и “Промежуточное полоскание” укорачиваются, а расход воды уменьшается.

При полной загрузке и сильной загрязненности посуды фазы программ “Предварительное мытье”, “Мытье” и “Промежуточное полоскание” удлиняются, а расход воды увеличивается.

Поэтому длительность выполнения программ, расход воды и электроэнергии могут в определенных пределах меняться (см. “Таблицу программ”).



В результате мытье посуды выполняется наиболее оптимальным образом при небольшом расходе воды и электроэнергии.

Кроме того, при выполнении программ в режиме “АВТОМАТИКА”, в зависимости от степени загрязненности посуды, происходит автоматическое регулирование температуры воды в пределах от 50 °С до 65 °С.


## Выбор программы мойки (Таблица программ)


Выберите с помощью этой таблицы соответствующую программу мойки<sup>1)</sup>:

Тип посуды	Посуда для приёма и приготовления пищи		Посуда кроме кастрюль	Посуда для кофе и десертов	
Дополнительно	-		-	Хрупкая стеклянная посуда	
Вид загрязнения	Сильное загрязнение Присохшие остатки пищи, особенно яичный белок и крахмал	Обычное загрязнение Присохшие остатки пищи	Посуда с обычным или легким загрязнением, использованная накануне мойки	Обычное или легкое загрязнение	Легкое загрязнение
	Особенно подходит для использования концентрированных моющих средств.				
Подходящая программа мойки:	↓	↓	↓	↓	↓
	<b>INTENSIV</b>  70°	<b>AUTOMATIC</b>	<b>30 MIN 4)</b>	<b>ENERGIESPAR</b>  50° 5)	<b>GLAS</b>  40°
Выполнение программы <sup>2)</sup>	Предварительное полоскание Мойка 2 промежуточных полоскания  Ополаскивание Сушка	Предварительное полоскание Мойка Промежуточное полоскание  Ополаскивание Сушка	- Мойка -  Ополаскивание -	Предварительное полоскание Мойка Промежуточное полоскание  Ополаскивание Сушка	- Мойка Промежуточное полоскание  Ополаскивание -
Расходные параметры: <sup>3)</sup>	↓	↓	↓	↓	↓
Продолжительность	110 -120 мин.	95 -115 мин.	30 мин.	130 – 150 мин.	35 мин.
Электроэнергия	1,75 -1,95 кВтч	1,10 -1,35 кВтч	0,8 кВтч	0,95 - 1,05 кВтч	0,7 кВтч
Вода	19 - 21 литр	11,5 -19 литров	8 литров	12 -14 литров	11 литров


- 1) В дополнение к приведенным в таблице программам мойки, существует специальная программа **VORSPÜLEN** . С помощью этой программы можно предварительно помыть ту посуду, которая помещается в посудомоечную машину для более поздней мойки. Специальная программа **VORSPÜLEN**  продолжается 12 минут, требует 4-х литров воды и менее 0,1 кВтч электроэнергии.
- 2) Различные этапы мытья сопровождаются шумом машины различного звучания, так как для лучшей очистки посуды на некоторых этапах выполнения программы посуда какое-то короткое время моется более интенсивно.
- 3) Расходные параметры определялись при нормативных условиях эксплуатации. Они зависят от загрузки корзин для посуды. Поэтому на практике возможны отклонения.
- 4) Эта программа не подходит для мытья посуды с присохшими остатками пищи.
- 5) Тест-программа для организаций, проводящих контрольные испытания

## Запуск программы мойки


-  **1.** Убедитесь, что посуда и столовые приборы размещены в посудомоечной машине таким образом, чтобы распылители могли вращаться свободно.
- 2.** Полностью откройте водопроводный кран.
- 3.** Закройте дверцу.
- 4.** Нажмите кнопку ВКЛ / ВЫКЛ. Светится индикатор кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.
- 5.** Нажмите кнопку нужной программы (см. “Таблицу программ”). Светится индикатор программы. Примерно через 6 секунд начинается выполнение заданной программы. На мультidisплее отображается рассчитанное, зависящее от загрузки корзин остаточное время выполнения программы. В ходе автоматической настройки программы отсчёт остаточного времени может приостанавливаться или корректироваться в зависимости от параметров управления посудомоечной машиной (объём загрузки, степень загрязнённости посуды и т.д.).

 Если после запуска программы на мультidisплее появились сообщения о неполадках, прочитайте, пожалуйста, раздел “Что делать, если...”.


## Замена/остановка/прекращение программы мойки

 Заменять и останавливать текущую программу мойки следует лишь в самых необходимых случаях. После повторного закрытия машины поступивший в моечную камеру воздух сильно разогревается и расширяется. В результате в углубление на днище машины может попасть вода и вызвать срабатывание системы водозащиты.

### Замена программы мойки

 Если в течение первых 6 секунд после выбора программы Вы решили её заменить, коротким нажатием включите кнопку новой программы мойки.

Если Вы хотите заменить программу позднее, действуйте следующим образом:

-  **1.** Нажмите и удерживайте кнопку новой программы мойки. Теперь мигают индикаторы обеих программ мойки.

2. Спустя несколько секунд продолжает мигать только индикатор новой программы мойки. Отпустите нажатую кнопку, с этого момента новая программа выполняется.

### **Остановка программы мойки открытием дверцы посудомоечной машины**



При открытии дверцы возможен выход горячего пара. Можно ошпариться! Дверцу открывать осторожно.

1. Откройте дверцу посудомоечной машины. Программа мойки прекращается.
2. Индикатор текущей программы гаснет.
3. Закройте дверцу. Выполнение программы мойки продолжится.

### **Прекращение выполнения программы мойки**

1. Нажмите и удерживайте кнопку текущей программы мойки. Индикатор текущей программы мойки несколько секунд мигает, а затем гаснет.
2. Отпустите нажатую кнопку, выполнение программы мойки прервано.



В результате отключения посудомоечной машины выполнение заданной программы мойки останавливается, но не прерывается. После повторного включения выполнение программы мойки продолжится.

## **Установка или изменение времени пуска**

Функция установки времени пуска позволяет Вам устанавливать, когда в ближайшие 19 часов должно начаться выполнение той или иной программы мойки.

### **Установка времени пуска:**

1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.
2. Нажимайте кнопку (⌚) до тех пор, пока на мультidisплее не замигает цифра, показывающая количество часов, по истечении которых начнёт выполняться соответствующая программа мойки.
3. Нажмите кнопку нужной Вам программы мойки. Теперь количество часов до начала выполнения программы отображается на мультidisплее непрерывно. Это количество часов введено в память машины.

4. По истечении установленного количества часов программа мойки запустится автоматически.

### **Изменение времени пуска**

Пока программа мойки не началась, установленное время пуска можно изменить нажатием кнопки (↻).

### **Система распознавания загрузки**

После запуска программы мойки, даже если в верхней и нижней корзинах содержится совсем немного посуды, умная электроника машины соразмеряет имеющееся количество воды и длительность выполнения программы мойки для данного количества посуды. Это позволяет быстро и экономично вымыть даже небольшое количество посуды. При половинной загрузке (6 стандартных комплектов посуды) сберегается до 2 литров воды и 0,2 кВтч электроэнергии.

## **Отключение посудомоечной машины**

Отключайте посудомоечную машину только после того, как на мультidisплее отобразится остаточное время выполнения программы в виде цифры "0".

-  **1.** Нажмите кнопку ВКЛ. / ВЫКЛ. Индикатор кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. гаснет.



При открытии дверцы, сразу по окончании программы, возможен выход горячего пара. Поэтому:

- 2.** Осторожно откройте дверцу.

### **Выемка посуды**



- Горячая посуда легко бьется. Поэтому перед выемкой следует дать посуде остыть.
- По окончании программы оставьте посуду в машине еще примерно на 15 минут для лучшей просушки и охлаждения.
- Освобождайте от посуды сначала нижнюю, а затем верхнюю корзины. Тогда оставшаяся в верхней корзине вода не будет капать на посуду в нижней корзине, оставляя после высыхания пятна.

## Уход и мытье



Ни в коем случае нельзя применять обычные средства для ухода за мебелью и высокоактивные моющие средства.

- Рабочие детали посудомоечной машины при необходимости мойте теплой чистой водой тряпкой из мягкой ткани.
- Время от времени проверяйте, не загрязнены ли емкости, уплотнение дверцы, подвод воды, и при необходимости промывайте их.

### Промывка фильтров

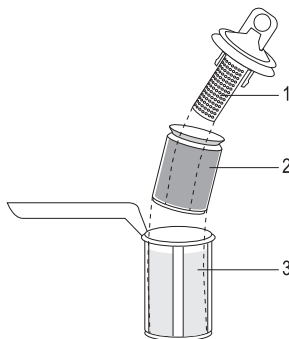
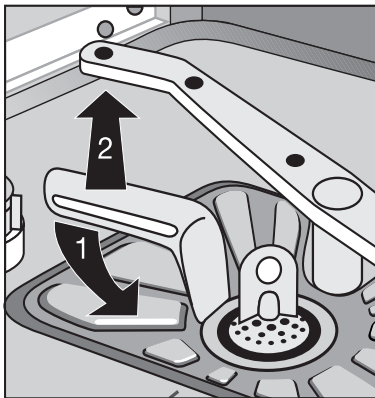


Расположенные в днище моечной камеры фильтры являются в значительной степени самоочищающимися.

Несмотря на это, их следует время от времени проверять и промывать. Загрязненные фильтры ухудшают результаты мытья посуды.



1. Откройте дверцу, извлеките нижнюю корзину.
2. Система фильтров посудомоечной машины состоит из фильтра грубой/тонкой очистки, микрофильтра и плоскостного фильтра. Ручкой микрофильтра разблокируйте систему фильтров и извлеките ее.
3. Поверните ручку примерно на  $\frac{1}{4}$  оборота против часовой стрелки и вытащите ее.
4. Возьмитесь за ушко фильтра грубой очистки (1/2) и извлеките его из микрофильтра (3).
5. Тщательно промойте все фильтры проточной водой.
6. Возьмите с дна моечной камеры плоскостной фильтр (4) и с обеих сторон основательно его промойте.

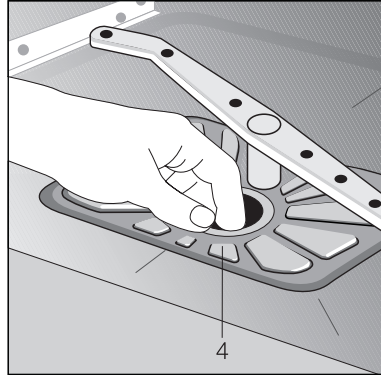




7. Снова поместите плоскостной фильтр на днище моечной камеры.
8. Вставьте фильтр грубой/тонкой очистки в микрофильтр и скрепите оба фильтра.
9. Установите комбинацию фильтров на место и зафиксируйте ее, поворачивая ручку по часовой стрелке до упора. Следите за тем, чтобы плоскостной фильтр не возвышался над днищем моечной камеры.



Ни в коем случае не мойте посуду без наличия в машине фильтров.



## Что делать, если...

Попытайтесь с помощью приведенных здесь указаний самостоятельно устранить небольшие неполадки в работе посудомоечной машины. Если Вы обратитесь в сервисный центр для устранения какой-либо из перечисленных здесь неполадок, либо неисправности, вызванной неправильным обслуживанием посудомоечной машины, то за посещение техника сервисного центра будет взиматься плата даже во время гарантийного срока.

**...на дисплее появляются сообщения о неполадках.**

- Если индикатор заданной программы мойки мигает, либо на мультidisплее отображается код неполадки [ 1 или [ 2, значит в этом случае Вы можете устранить неполадку самостоятельно.  
После устранения этих неполадок нажмите кнопку запущенной программы мойки. Выполнение программы мойки продолжится. Если код неполадки появится на дисплее снова, сообщите об этом в сервисный центр.
- При появлении на дисплее сообщений о любых других неполадках просим Вас обращаться в сервисный центр с указанием кода неполадки.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
На мультidisплее отображается код неполадки [ 1. Мигает индикатор выбранной программы мойки: в посудомоечную машину не поступает вода.	Засорился или заизвестковался водопроводный кран.	Прочистить кран.
	Закрыт водопроводный кран.	Открыть кран.
	Засорился фильтр (если имеется) в винтовом соединении шланга на водопроводном кране.	Промыть фильтр в винтовом соединении шланга.
	Водоподводящий шланг проложен неправильно.	Проверить правильность прокладки шланга.
На мультidisплее отображается код неполадки [ 2. Мигает индикатор выбранной программы мойки:	Засорился сифон.	Прочистить сифон.
	Водосливной шланг проложен неправильно.	Проверить правильность прокладки шланга.
На мультidisплее отображается код неполадки [ 3.	Сработала система водозащиты.	Закрыть водопроводный кран и уведомить сервисный центр.

## ...проблемы при использовании посудомоечной машины

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Программа не запускается	Посудомоечная машина закрыта неверно.	Закрыть дверцу.
	Вилка не вставлена в розетку.	Вставить вилку в розетку.
	Не в порядке предохранитель на квартирном электрощитке	Заменить предохранитель.
	Если машина имеет функцию выбора времени начала работы: время начала работы уже задано	Если посуду надо вымыть немедленно, на моделях с мультidisплеем время запуска установить на 0, без мультidisплея - удалить ранее заданное время запуска.
В моечной камере имеются пятна ржавчины.	Моечная камера изготовлена из нержавеющей стали. Причины появления ржавчины в моечной камере - частицы ржавчины из водопровода, от кастрюль, столовых приборов и т.п. Такие пятна устраняются с помощью имеющегося в продаже обычного средства ухода за нержавеющей сталью.	Столовые приборы и посуда должны быть пригодными для машинной мойки.
		Плотно закрывать крышку емкости для специальной соли.
При мойке слышен свист	Свист не опасен.	Используйте другие качественные моющие средства.

## **...Результат мойки неудовлетворителен**

### **Посуда не промывается.**

- Выбрана неверная программа мойки.
- Посуда была расставлена так, что при мойке вода попадала не везде. Корзины для посуды не следует перегружать.
- Фильтры в днище моечной камеры засорены или неправильно установлены.
- Было использовано некачественное моющее средство или дозировка была слишком мала.
- На посуде известковый налет: Пуста емкость для специальной соли либо регулятор жесткости воды неверно настроен.
- Шланг слива воды неправильно подключен.

### **Посуда не сохнет и не имеет блеска.**

- Использовался некачественный ополаскиватель.
- Емкость для ополаскивателя пуста.

### **На стекле и посуде остаются слизь, полосы, белые пятна или голубой налет.**

- Снизить дозировку ополаскивателя.

### **На стекле и посуде высохшие водяные капли.**

- Повысить дозировку ополаскивателя.
- Причина может быть в моющем средстве. Свяжитесь с производителем моющего средства.

## Технические данные

Вместимость:	12 стандартных комплектов посуды, включая принадлежности сервиза
Допустимое давление воды:	1-10 бар (=10-100 Н/см <sup>2</sup> = 0.1-1.0 МПа)
Электрическое подключение:	Данные по электрическому подключению находятся на фирменной табличке справа с краю на боковой стороне дверцы посудомоечной машины.
<b>Отдельно стоящие посудомоечные машины</b>	
Размеры:	850 x 600 x 600 (высота x ширина x глубина в мм)
Максимальный вес:	54 кг
<b>Посудомоечные машины с возможностью встраивания и встраиваемые под столешницу</b>	
Размеры:	820 - 880 x 596 x 570 (высота x ширина x глубина в мм)
Максимальный вес:	50 кг
<b>Полностью встраиваемые посудомоечные машины</b>	
Размеры:	820 - 880 x 596 x 546 - 550 (высота x ширина x глубина в мм)
Максимальный вес:	50 кг

CE Данная посудомоечная машина соответствует следующим директивам ЕС:

- 73/23/EWG от 19. 02. 1973 – “Директива по низкому напряжению”
- 89/336/EWG от 03. 05. 1989 (включая “Поправки” 92/31/EWG) – “Директива по электромагнитной совместимости”.

## Указания для организаций, производящих контрольные испытания

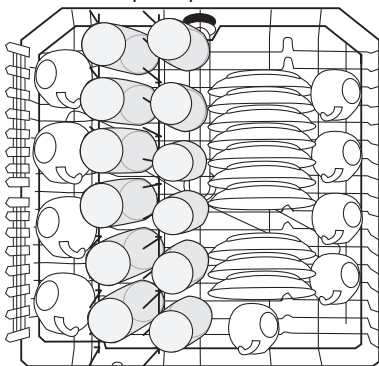
**Испытание на соответствие европейскому стандарту EN 60704** должно производиться посредством проверочной программы (см. “Таблицу программ”) при полной загрузке машины.

**Испытания на соответствие стандарту EN 50242** должны производиться при полной емкости для соли устройства для смягчения воды и полной емкости для ополаскивателя посредством проверочной программы (см. “Таблицу программ”).

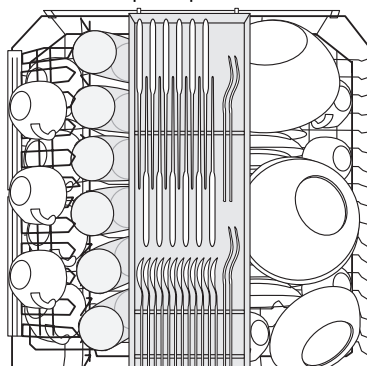
	<b>Полная загрузка:</b> 12 стандартных комплектов посуды, включая принадлежности сервиза	<b>Половинная загрузка:</b> 6 стандартных комплектов посуды, в включая принадлежности сервиза, каждое второе место должно оставаться свободным
Дозирование моющего средства	5 г + 25 г (Тип В)	20 г (Тип В)
Установка параметров для ополаскивателей:	4 (Тип III)	4 (Тип III)

### Пример закладки посуды:

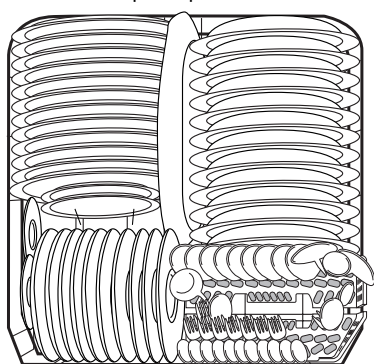
Верхняя корзина без лотка для столовых приборов



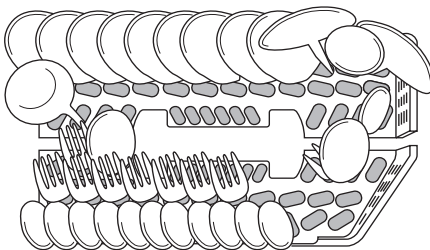
Верхняя корзина с лотком для столовых приборов



Нижняя корзина с корзиной для столовых приборов



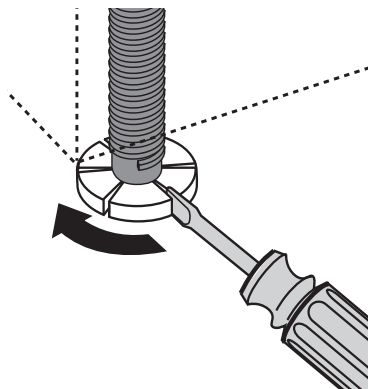
Корзина для столовых приборов



## Указания по установке и монтажу

### Установка посудомоечной машины

- Посудомоечная машина должна быть установлена в устойчивое по горизонтали положение на твердом полу.
- Чтобы компенсировать неровности пола и выровнять высоту посудомоечной машины по высоте другой мебели, следует вывинтить заворачивающиеся ножки:
  - с помощью отвертки.



- У машин, встраиваемых под столешницу, машин с возможностью встраивания и полностью встраиваемых, следует отрегулировать задние ножки в передней части прибора отверткой.
- Шланг отвода воды, шланг подачи воды и сетевой шнур должны быть проложены внутри заднего выступа цоколя без ограничения свободы движения, с тем чтобы они не могли быть надломлены или передавлены.
- Кроме того, посудомоечная машина должны быть жестко привинчена к общей кухонной столешнице или к по соседству стоящей мебели. Эта мера является абсолютно необходимой для обеспечения устойчивости машины против опрокидывания в соответствии с предписанием Союза Немецких Электротехников.

## Встраиваемые посудомоечные машины

(см. прилагаемый образец монтажа)



Дверцу машины можно облицевать деревянной /мебельной панелью следующих размеров:

Ширина:	591 – 594 мм	
Толщина:	16 – 24 мм	
Высота (может быть разной)	в зависимости от	<ul style="list-style-type: none"> <li>– высоты ниши</li> <li>– высоты цоколя</li> <li>– степени приспособления к профилю стоящей по соседству мебели.</li> </ul> <p>Точную высоту можно определить на месте установки машины исходя из размеров рядом стоящей мебели.</p>
Вес:	макс. 8 кг	



# Подключение посудомоечной машины

## Подключение к водоснабжению

Посудомоечная машина оснащена предохранительными устройствами, которые препятствуют обратному попаданию промывочной воды в водопроводную сеть для питьевой воды и соответствуют действующим нормам безопасности в области водопользования.

- Посудомоечная машина может быть подключена к холодной воде и к горячей воде с температурой не выше 60 °С.
- Посудомоечную машину **нельзя подключать** к внешним водоподогревателям и к газовым колонкам.

## Допустимое давление воды

Минимальное допустимое давление воды: 1 бар (=10 Н/см <sup>2</sup> =100 кПа)	Если давление воды составляет менее 1 бар, проконсультируйтесь с монтером.
Максимальное допустимое давление воды: 10 бар (=100 Н/см <sup>2</sup> =1 мПа)	Если давление воды составляет более 10 бар, то должен быть предварительно подключен редукционный клапан (заказывайте через специализированный магазин, в котором Вы приобрели машину).

## Подсоединение шланга подачи воды



Шланг подачи воды не должен быть при подсоединении подломлен, придавлен или пережат.



Подсоедините шланг подачи воды с помощью винтового соединения (ISO 228-1:2000) к крану подачи воды с наружной резьбой (3/4 дюйма). Завинчивайте гайку винтового соединения **только рукой**.



- Чтобы не ограничивать возможность пользования водой в кухне для других целей, советуем установить дополнительный кран или сделать ответвление к существующему крану.
- В случае, если Вам потребуется более длинный шланг подачи воды, чем тот, который прилагается к Вашей машине, Вы можете использовать следующие комплекты шлангов, имеющиеся в продаже и допущенные к применению Союзом Немецких Электротехников:
  - Комплект шлангов “WRflex 100” (номер заказа E-Nr.: 911 239 034)
  - Комплект шлангов “WRflex 200” (номер заказа E-Nr.: 911 239 035)



Следующая глава относится только к посудомоечным машинам, у которых на винтовом соединении подводящего шланга к водопроводному крану имеется предохранительный клапан:

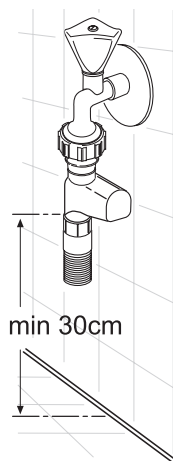
## Подводящий шланг с предохранительным клапаном

После подсоединения к водопроводному крану двухстеночного подводящего шланга предохранительный клапан находится непосредственно на кране. Поэтому давление в подводящем шланге сохраняется только во время подачи воды. Если при этом в шланге возникает разгерметизация, предохранительный клапан прекращает подачу воды и включается откачивающий насос посудомоещей машины.

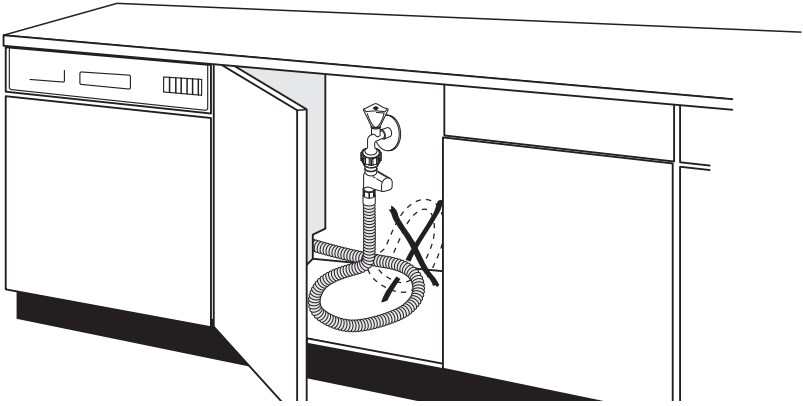


**При прокладке подводящего шланга соблюдайте, пожалуйста, следующие требования:**

- Расстояние между нижним краем предохранительного клапана и плоскостью опоры посудомоечной машины должно составлять не менее 30 см:
- Внутри двухстеночного подводящего шланга имеется электропровод для предохранительного клапана. Не погружайте в воду ни подводящий шланг, ни предохранительный клапан.
- При повреждении подводящего шланга или предохранительного клапана немедленно вынимайте сетевой штекер.
- Производить замену подводящего шланга и предохранительного клапана имеет право только специалист, либо сервисная служба.



- Прокладывайте подводящий шланг всегда так, чтобы он пролегал не выше нижнего края предохранительного клапана..



## Отвод воды

### Шланг отвода воды

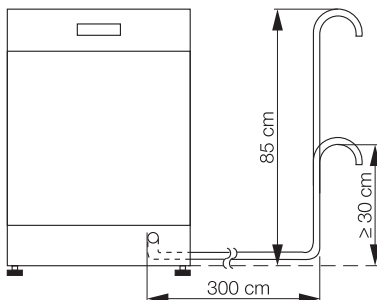


Шланг отвода воды не должен быть подломлен, придавлен или пережат.

- Присоединение шланга отвода воды
  - максимальная допустимая высота: 1 метр.
  - минимальная требуемая высота 30 см над нижним краем машины.

### Удлинительные шланги

- Удлинительные шланги можно приобрести в специализированных магазинах или через наш сервисный центр. Для обеспечения нормальной работы машины внутренний диаметр удлинительных шлангов должен составлять 19 мм.
- Удлинительные шланги можно протягивать по горизонтали на расстояние не более 3 метров, причем максимальная допустимая высота для подсоединения шланга отвода воды должна составлять 85 см.



### Подсоединение сифона

- Наконечник шланга отвода воды ( $\varnothing$  19 мм) подходит ко всем общепотребительным типам сифонов. Наружный диаметр подсоединения сифона должен составлять минимум 15 мм.
- Шланг отвода воды следует прикрепить к патрубку сифона с помощью прилагающегося зажима для шланга.

### Отвод воды от встроенной посудомоечной машины, расположенной высоко

Если место для подсоединения шланга отвода воды к высоко встроенной посудомоечной машине находится менее, чем в 30 см от нижнего края машины, то в этом случае сервисный центр должен установить монтажный комплект ET 111099520.

### Отвод воды в кухонную раковину (только для отдельно стоящих машин)

Если Вы хотите подвесить шланг отвода воды в кухонной раковине, используйте насадной изгиб для шланга. Вы можете заказать его в сервисном центре компании AEG, указав номер запасной части ET 646 069 190.



**1.** Насадите изгиб на шланг отвода воды.

**2.** Закрепите шланг отвода воды таким образом, чтобы он не соскальзывал с края раковины.

Протяните шнур через отверстие в изгибе для шланга и закрепите его на стене или на кране подачи воды.

## Система водозащиты

Для защиты от причиняемых водой повреждений посудомоечная машина оснащена системой водозащиты «AQUA CONTROL SYSTEM».

В случае неполадки предохранительный клапан в машине немедленно прерывает подвод воды и включается сливной насос. В результате вода не может протечь или перелиться из машины. Оставшаяся в машине вода автоматически откачивается.



Система водозащиты «AQUA CONTROL SYSTEM» функционирует и тогда, когда посудомоечная машина отключена, однако машину при этом **не** следует отключать от электросети.

## Электрическое подключение



Согласно техническим условиям для подключений, осуществляемых предприятиями электропромышленности, постоянное подключение к электрической сети может быть произведено только уполномоченным на это электромонтером.

При подключении соблюдайте технические нормы Союза Немецких Электротехников и, при необходимости, дополнительные правила местных предприятий электроснабжения.

По завершении монтажа находящиеся под напряжением узлы и изолированные от пользователя провода проверять контрольным щупом по стандарту EN 60335/DIN VDE 0700 нельзя.

Данные по электрическому подключению находятся на фирменной табличке справа с краю на боковой стороне дверцы посудомоечной машины. Если Ваша машина имеет несколько вариантов подключения, то в этом случае соблюдайте также схему переключений, расположенную на сетевом разъеме.

Перед подключением убедитесь, что указанные на фирменной табличке машины номинальное напряжение и вид тока соответствуют сетевому напряжению и виду тока по месту установки. Необходимые данные по электробезопасности также приведены на фирменной табличке.

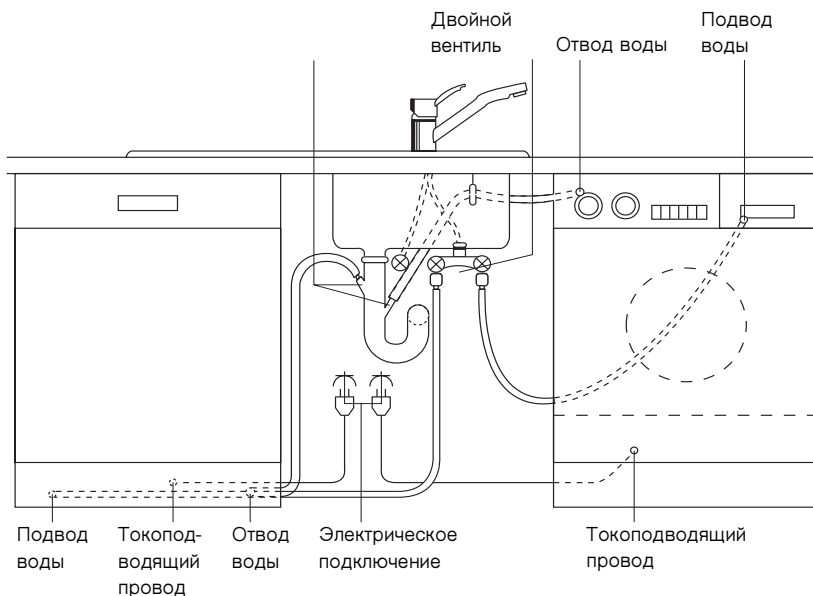
Для отключения машины от электросети выньте сетевой штепсель.

**Внимание:** Штепсель должен оставаться доступным для пользователя и после установки машины.  
В случае, если машина подключена к сети через постоянное соединение, то ее отключение следует производить посредством специального **всеполюсного (фазы N,L1)** размыкающего устройства (напр. автоматического предохранительного выключателя) с шириной размыкания контакта > 3 мм.

## Технические правила подсоединения

Шланг подачи и шланг отвода воды, а также сетевой кабель, должны подсоединяться с боковой стороны посудомоечной машины, потому что сзади для этого нет места.

Следующий далее пример санитарно-технической и электрической установки следует рассматривать только как рекомендацию, поскольку определяющими для установки являются местные условия (имеющиеся возможности подключения, местные правила подключения электричества или водопровода и т.д.).



# Сервисные центры

## U.A.E. Abu Dhabi

Universal Trading Company  
P.O. Box 43 99  
Tel.: 335331

## Egypt

Middle East Commercial  
Center  
P.O. Box 19  
Kairo-Heliopolis  
Tel.: 29917/31634

## Australia

ANDI-Co Pty. Ltd  
9 Kingston Town Close  
Oakleigh VIC 3166  
Tel.: (03) 9569 1235  
Fax: (03) 9569 1450

## Bahrain/Arabian Gulf

A.A. Zayani & Sons  
P.O. Box 9 32  
Bahrain  
Tel.: 261060

## Bulgaria

Electrolux Bulgaria E.O.O.D.  
91 Levski Blvd.  
1000 Sofia  
Tel.: 2 806676  
Fax. 2 980 5276

## Cyprus

Hadjikyrlakos & Sons Ltd.  
Prodromou 121  
P.O. Box 21587  
Nicosia 1511  
Service Telephones:  
Nicosia 02 481226  
Limassol 05 562182  
Larnaca 04 633929  
Paphos 06 932 699

## Jordan

Jordan Household  
Supply Co. Ltd.  
P.O. Box 3/68  
Amman/Tel.: 69 70 50

## Kanada

EURO-LINE Appliances  
2150 Winston PARK Drive 20  
Oakville, Ontario L6H 5V1  
Tel.: 905 829 3980  
Fax: 905 829 3985

## Korea (South)

Core Incorp.  
3/F Chewoo Bldg.  
200 Nonhyun-Dong  
Kangnam-Ku  
Seoul  
Telefon 82 2 549 89 61

## Croatia

Electrolux D.O.O.  
Suplova 7  
10000 Zagreb  
Tel.: 1 61 19512  
Fax: 1 61 19513

## Kuwait/Arabian Gulf

Ali Al-Ghanim Est.  
P.O. Box 10 83  
Tel.: 5322463  
Fax: 5242114

## Lebanon

Adib & Assaferi  
P.O. Box 539  
Tripoli

## Malta

ITC  
International Trading  
Company  
White House Building  
Mountbatte Street  
Blata L-Bajda/Tel.: 220644

## Mauritius

Happy World Centre Ltd.  
P.O. 7 54  
1 Chausee Street  
Port Louis  
Tel.: 25355

## Namibia

AEG NAMIBIA (PTY)  
LIMITED-Jeppe Street  
Northern Industrial Area  
Windhoek  
Tel.: (061) 21-6082/4  
Fax: (061) 217838

## New Zealand

Euro-Life New Zealand Ltd.  
Privat Bag  
58 Symonds Street  
Auckland  
Tel.: (09) 525 2222

## Nouvelle Calédonie

Socometra N.C.  
B.P. 483  
Nouman  
Tel.: 275444

## Oman

Moshin Haider Darwish  
P.O. Box 1 35  
Muscat  
Tel.: 703743

**Estonia**

Electrolux Estonia Ltd.  
Mustamäe tee 24  
EE0006 Tallinn  
Tel.: (372) 6 650 090  
Fax: (372) 6 650 092

**Hongkong**

Wo Kee Services Ltd.  
585-609 Castle Peak Road  
Kwai Chung N.T.  
Hongkong  
Tel.: 2494 4000

**Israel**

Electricity & Electronic  
Services-Evis LTD.  
19 Hataasia st.  
Raanana, Industrial area 43654  
Tel: 972-9-7448118  
Fax: 972-9-7603618  
e-mail:evis@evis.co.il

**Japan**

Electrolux Japan Ltd.  
Domestic Appliances Department  
Maruzen Showa Warehouse Building  
Tookai 4-5-12, Ota-ku  
143-006 Tokyo  
Tel.: 0120-13-7117  
Fax: 03-3790-5257

**Thailand**

OLYMPIA Thai Ltd.  
44 Ratchadapisek Road  
10320 Bangkok  
Tel.: 2 513 6111  
Fax: 2 513 2574

**Hungary**

Electrolux Lehel KFT  
(AEG Div)  
Erzsebet Kiralyne Utja 87  
1142 Budapest  
Tel.: 00361/251 84 44

**Latavia**

Electrolux Latavia Ltd.  
Terlaton Street 42/44  
1011 Riga  
Tel.: 371 2 297821  
Fax: 371 2 821286

**Lthuania**

Electrolux Lthuania  
Verkui 29  
2600 Vilnus  
Tel.: 372 272 3326  
Fax: 372 272 3366

**Malaysia**

Arzbergh Engineering  
No. 49A/B, Jalan Petaling Utama  
7  
4600 Petaling Jaya  
Tel.: 3 795 1084  
Fax: 3 795 1082

**Singapore**

Arzbergh Engineering  
19 Tanglin Road 06-07  
Singapore 247909  
Tel.: 65 7356572  
Fax: 7351124

**Slovakia Rep.**

Electrolux Slovakia S.R.O.  
Seberiniho 1  
821 03 Bratislava  
Tel.: 02 4333 4322, 4355  
Fax: 02 4333 6976

**USA**

ANDI Co. Appl. Inc. East  
65 Campus Plaza  
Edison, New Jersey 0837  
USA/Tel.: (201) 2258839

**Poland**

Electrolux Poland Sp. zo.o.  
ul. Domaniewska 41  
02-034 Warszawa  
tel.: 022 874 33 33  
fax: 022 874 33 00

**Russia**

Electrolux Russia Ltd.  
16 Olympiysky prospekt  
129090 Moscow  
Tel.: (095) 937 7837  
Fax: (095) 926 5513

**Saudi Arabia**

Alia Trading Corporation  
P.O. Box 4101  
King Abdul Aziz Street  
Riyadh  
Tel.: 4645977  
Al Nahas Est.  
Musaidia Market I  
P.O. Box 1 15 29  
Jeddah  
Tel.: 6606852

**Slovenia**

Electrolux Slovenia D.O.O.  
Traska Ul. 132  
1000 Ljubljana  
Tel.: 61 1234 137  
Fax: 61 1234 238

**South Africa**

AEG (Pty) Ltd.  
55, 12th Road  
P.O. Box 1 02 64  
Kew/Johannesburg 2000  
Tel.: 8069111

**Syria**

Masri & Shami  
P.O. Box 24 96  
Damascus  
Tel.: 214080



## Гарантийные условия

### **Weitere Kundendienststellen im Ausland**

In diesen Ländern gelten die Garantiebedingungen der örtlichen Partner. Diese können dort eingesehen werden.

### **Further after-sales service agencies overseas**

In these countries our AEG agents' own guarantee conditions are applicable. Please obtain further details direct.

### **Autres agences étrangères assurant le service après-vente**

Dans ces pays, les conditions de garantie des concessionnaires de la région sont valables. Vous pouvez les consulter sur place.

### **Otros puntos de Postventa en el extranjero**

En estos países rigen las condiciones de nuestros representantes locales, las cuales pueden ser consultadas allí mismo.

### **Ulteriori uffici del servizio tecnico assistenza clienti all'estero**

In questi paesi sono valide le condizioni di garanzia dei partner locali. Queste condizioni possono essere esaminate sul luogo.

### **Serviços de assistência técnica no estrangeiro**

Nestes países são válidas as condições de garantia dos concessionários locais, podendo aí ser consultadas.

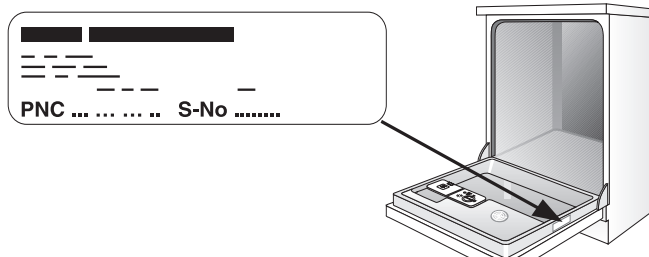
## Сервис

В главе "Что, делать, если..." перечислены основные неполадки, которые Вы можете устранить самостоятельно.

Если несмотря на это Вы обратитесь в сервисный центр по поводу какой-либо из перечисленных неполадок, которые можно устранить указанным в таблице способом или неполадки, вызванной неправильным обслуживанием посудомоечной машины, то за посещение техника сервисного центра взимается плата даже и во время действия гарантийного срока.

Если по поводу неполадки Вашей машины Вы не обнаружите никаких указаний в настоящей "Инструкции по эксплуатации", то обратитесь, пожалуйста, в сервисный центр.

Назовите, пожалуйста, сервисному центру номер изделия (PNC) и серийный номер (S-No), которые находятся на фирменной табличке. Фирменная табличка расположена справа с краю на боковой стороне дверцы.



Чтобы Вы всегда могли легко найти эти номера, мы рекомендуем Вам вписать их на эту страницу:

Номер изделия (PNC) :

.....

Серийный номер (S-No):

.....

AEG Hausgeräte GmbH  
Postfach 1036  
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG

822 960 348 - 00 - 0602

Право на изменения сохраняется